

Świadczenia rodzinne w Saksonii Jasno i przejrzystość

Poradenství
Beratung
Doradztwo
Counseling
Tanácsadás
Consiliere

Work
Práce
Praca
Munka
Arbeit
Muncă

Arbeitsrecht
Munkajog
Pracovní právo
Labour law
Prawo pracy
Dreptul muncii

Szociális jog
Social law
Zabezpieczenie społeczne
Sociální zabezpečení
Sozialrecht
Dreptul social

PL

GUTE ARBEIT FÜR
SACHSEN



BABS Beratungsstelle für
ausländische Beschäftigte
in Sachsen

www.babs.sachsen.de

Kto mieszka i jest zameldowany w Niemczech, ten pod pewnymi warunkami ma prawo do państwowych świadczeń rodzinnych. Dotyczy to też tak zwanych pracowników przygranicznych, którzy pracują w Niemczech, a ze swoją rodziną mieszkają w innym kraju Unii Europejskiej (UE) lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG).

Pracownikom delegowanym do Niemiec nie przysługują świadczenia rodzinne. Nadal podlegają oni przepisom prawa kraju delegującego.

Zasiłek rodzinny (Kindergeld)

Właściwa instytucja: Bundesagentur für Arbeit/Familienkasse (Federalna Agencja Pracy/Kasa Rodzinna)

Kindergeld należy do najważniejszych świadczeń dla rodzin w Niemczech. Otrzymują go wszystkie rodziny niezależnie od ich dochodów. Co do zasady wypłacany jest za wszystkie dzieci do 18. roku życia. Aby pobierać Kindergeld za dzieci powyżej 18 lat należy spełnić dodatkowe przesłanki.

Od 1 stycznia 2023 r. rodziny będą otrzymywać 250 euro zasiłku rodzinnego miesięcznie na każde dziecko. Obywatele UE/EOG, którzy mieszkają i/lub pracują w Niemczech, mogą również otrzymywać zasiłek rodzinny. Oznacza to również osoby dojeżdżające do pracy za granicą, których dzieci mieszkają w innym kraju UE/EOG. Wniosek o Kindergeld składasz we właściwej dla Ciebie kasie rodzinnej Federalnej Agencji Pracy. Pracownicy przygraniczni lub pracownicy, których dzieci nie mieszkają w Niemczech, muszą wnioskować o Kindergeld w kasie rodzinnej właściwej dla swego kraju.

Uwaga: Kindergeld wypłacany jest wstecz tylko za ostatnie 6 miesięcy poprzedzające początek miesiąca, w którym wpłynął wniosek o ten zasiłek.

Szczegółowe informacje i formularze w różnych językach można znaleźć pod adresem: www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag.

Kraj	Dane kontaktowe właściwej kasy rodzinnej
Belgia Bułgaria Luksemburg Holandia Węgry	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Rheinland-Pfalz – Saarland 55149 Mainz (Niemcy) Faks: +49 681 944 910 5324 E-Mail: Familienkasse-Rheinland-Pfalz-Saarland@arbeitsagentur.de
Francja Szwajcaria Republika Czeska	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Baden-Württemberg West 76088 Karlsruhe (Niemcy) Faks: (dla Francji) +49 781 9393 697 Faks: (dla Szwajcarii) +49 7621 178 260 585 E-Mail: Familienkasse-Baden-Wuerttemberg-West@arbeitsagentur.de
Austria Chorwacja	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Bayern Süd 93013 Regensburg (Niemcy) Faks: +49 851 508 617 E-Mail: Familienkasse-Bayern-Sued@arbeitsagentur.de
Polska	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Sachsen 09092 Chemnitz (Niemcy) Faks: +49 3591 661 878 E-Mail: Familienkasse-Sachsen@arbeitsagentur.de
Wszystkie inne państwa członkowskie UE/EOG	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Bayern Nord 90316 Nürnberg (Niemcy) Faks: +49 911 529 3997 E-Mail: Familienkasse-Bayern-Nord@arbeitsagentur.de

Dodatek na dziecko (Kinderzuschlag)

Właściwa instytucja: Bundesagentur für Arbeit/Familienkasse (Federalna Agencja Pracy/Kasa Rodzinna)

Dodatek na dziecko jest uzupełniającym świadczeniem pieniężnym. Mogą o nie dodatkowo wnioskować rodzice lub opiekunowie otrzymujący zasiłek rodzinny (Kindergeld). Dodatek na dziecko wypłacany jest razem z zasiłkiem rodzinnym.

Od 1 stycznia 2023 r. dodatek na dziecko będzie wynosił maksymalnie 250 euro na dziecko miesięcznie. Od 1 stycznia 2020 r. górny limit dochodów został zniesiony. Ponadto tylko 45% dochodów rodziców, przekraczających kwotę na pokrycie potrzeb własnych, jest obecnie uwzględniane do wyliczenia przysługiwania dodatku, zamiast dotychczasowych 50%.

Dodatek na dziecko zapewni wsparcie finansowe rodzinom o niskich dochodach. By go otrzymać, trzeba spełnić poniższe **warunki**:

- Twoje dziecko mieszka w Twoim gospodarstwie domowym, jest w wieku poniżej 25 lat, stanu wolnego czy też nie jest w zarejestrowanym związku partnerskim.
- Na dane dziecko otrzymujesz Kindergeld (lub porównywalne świadczenie).
- Dochód brutto Twojej rodziny wynosi co najmniej 900 euro (rodzice) lub 600 euro (samotnie wychowujący).
- Mielibyście więcej pieniędzy na utrzymanie rodziny, gdybyście dodatkowo do swych zarobków otrzymywali dodatek na dziecko i ewentualnie zasiłek mieszkaniowy (Wohngeld).

Pracownicy przygraniczni nie są uprawnieni do dodatku na dziecko. Od 1 lipca 2022 r. świadczenie to będzie przyznawane wyłącznie osobom zamieszkałym w Niemczech.

Wszystkie informacje na temat dodatku na dziecko oraz formularze wniosków znajdziesz pod adresem www.arbeitsagentur.de/familie-und-kinder/downloads-kindergeld-kinderzuschlag.

Ochrona macierzyństwa

Przyszłe i karmiące matki cieszą się szczególną ochroną i względami w pracy, podczas nauki oraz na studiach. Przepisy dotyczące ochrony macierzyństwa chronią matkę i dziecko zarówno w okresie ciąży, jak też po porodzie i w okresie karmienia piersią. Obejmuje to m.in. zabezpieczenie dochodów w okresie obowiązywania zakazu zatrudnienia, zapewnienie bezpiecznego stanowiska pracy oraz szczególną ochronę przed zwolnieniem.

Twój lekarz/Twoja lekarka może wtedy zaświadczyć, że jako przyszła matka nie możesz już wykonywać pewnych czynności. Ten indywidualny zakaz zatrudnienia służy ochronie zdrowia Twojego i Twojego dziecka i podlega jedynie ocenie lekarskiej.

Uwaga: Indywidualne lekarskie zakazy zatrudnienia nie stanowią jednocześnie zaświadczenia o niezdolności do pracy!

Jeżeli oddelegowane pracownice zająd w ciążę w Niemczech, mają do nich zastosowanie niemieckie przepisy dotyczące ochrony macierzyństwa. Wynagrodzenie z tytułu ochrony macierzyństwa musi być wypłacane przez delegującego pracodawcę.

Informacja i doradztwo: Saksońska Dyrekcja Krajowa, Dział BHP (Landesdirektion Sachsen, Abteilung Arbeitsschutz) – odpowiednio do Twojego miejsca pracy, w trzech lokalizacjach: Chemnitz, Drezno i Lipsk.

Zasiłek macierzyński

Właściwa instytucja: Twoja kasa chorych

W przypadku porodu mnogiego i przedwczesnego zasiłek macierzyński zostaje przedłużony z ośmiu do dwunastu tygodni od daty porodu. Wpłata zasiłku macierzyńskiego zostaje również przedłużona o cztery tygodnie, jeżeli w ciągu

pierwszych ośmiu tygodni po porodzie lekarz stwierdzi u dziecka niepełnosprawność, a wniosek o przedłużenie okresu ochrony macierzyństwa zostanie złożony do właściwej kasy chorych.

Zasiłek macierzyński wynosi maksymalnie 13 euro za dzień.

Różnica pomiędzy maksymalną kwotą 13 euro a wynagrodzeniem netto jest wypłacana przez pracodawcę jako dodatek do zasiłku macierzyńskiego dla osób z ustawowym ubezpieczeniem zdrowotnym.

Zasiłek macierzyński przysługuje kobietom, które są dobrowolnie lub obowiązkowo ubezpieczone w ustawowej kasie chorych i którym przysługuje zasiłek chorobowy. Zasiłek macierzyński wypłacany jest również w przypadku minijob. W zależności od rodzaju ubezpieczenia, pracownicy zatrudnieni w wymiarze zwalniającym z obowiązkowego ubezpieczenia społecznego (geringfügig Beschäftigte) mogą ubiegać się o zasiłek macierzyński w kasie chorych lub w Federalnym Urzędzie Ubezpieczeń.

Dalsze wymagani:

- Istnieje stosunek pracy lub stosunek pracy nakładczej (Heimarbeitverhältnis);
- stosunek pracy został wypowiedziany w sposób dopuszczalny w trakcie ciąży lub
- stosunek pracy zostanie nawiązany po rozpoczęciu okresu ochronnego.

Musisz złożyć wniosek o zasiłek macierzyński do właściwej kasy chorych i przedstawić zaświadczenie lekarskie z podaniem przewidywanej daty porodu.

Dalsze informacje na temat zasiłku macierzyńskiego można znaleźć na stronie internetowej właściwej kasy chorych.

Urlop rodzicielski/zasiłek rodzicielski/ krajowy zasiłek wychowawczy

Urlop rodzicielski

Właściwa instytucja: Twój pracodawca

Urlop rodzicielski (Elternzeit) daje Ci możliwość, by opiekować się swym dzieckiem, a równocześnie nie stracić kontaktu z życiem zawodowym.

Jako pracownikowi/pracownicy **przysługuje Ci urlop rodzicielski** do trzecich urodzin Twojego dziecka. W tym czasie nie musisz pracować – Twoje miejsce pracy pozostaje i nie może zostać wypowiedziane przez pracodawcę. Urlop rodzicielski mogą brać matki i ojcowie sami lub wspólnie. Ważne jest, że musisz żyć z dzieckiem w jednym gospodarstwie domowym, głównie samemu opiekować się dzieckiem i je wychowywać, a w trakcie urlopu rodzicielskiego nie możesz pracować więcej niż 32 godzin tygodniowo. Wniosek o urlop rodzicielski do ukończenia trzeciego roku życia musisz złożyć u swego pracodawcy najpóźniej siedem tygodni przed rozpoczęciem tego urlopu. Po urlopie rodzicielskim Twój pracodawca musi zaoferować Ci równoważące miejsce pracy.

Zasiłek rodzicielski

Właściwa instytucja: Dział do spraw zasiłku rodzicielskiego (Elterngeldstelle) właściwego dla Ciebie urzędu miasta lub właściwego dla Ciebie starostwa powiatowego.

Zasiłek rodzicielski (Elterngeld) jest państwowym wsparciem dla rodziców, którzy po urodzeniu dziecka przez pewien czas chcieliby sami się nim opiekować i dlatego w tym czasie nie pracują lub pracują w niepełnym wymiarze. Zasiłek rodzicielski mogą otrzymać także rodzice, którzy przed urodzeniem dziecka nie pracowali.

Dla porodów po dniu 1 lipca 2015 r. zasiłek rodzicielski istnieje w dwóch wariantach: jako zasiłek podstawowy (Basiselterngeld), odpowiadający dotychczasowej regulacji, oraz jako ElterngeldPlus. W przypadku ElterngeldPlus matka i ojciec mogą łączyć pobieranie zasiłku rodzicielskiego i pracę na niepełnym etacie. Rodzice, którzy wcześniej wracają do pracy na niepełnym etacie, otrzymują zasiłek rodzicielski dłużej.

Zasiłek rodzicielski wynosi około dwóch trzecich dotychczasowego dochodu – co najmniej 300 euro i maksymalnie 1.800 euro. Zasiłek rodzicielski wypłacany jest przez dwanaście miesięcy. Jeżeli matka i ojciec dzielą się urlopem rodzicielskim, otrzymują łącznie maksymalnie 14 miesięcy podstawowego zasiłku rodzicielskiego. Przy czym jeden rodzic może pobierać zasiłek rodzicielski przez co najmniej dwa i maksymalnie dwanaście miesięcy.

ElterngeldPlus oblicza się tak jak Basiselterngeld, ale wynosi maksymalnie połowę kwoty zasiłku rodzicielskiego, który przysługiwałby rodzicom po urodzeniu bez dochodu z niepełnego etatu. Za to wypłacany jest on za podwójny okres: jeden miesiąc Basiselterngeld = dwa miesiące ElterngeldPlus.

By otrzymać zasiłek rodzicielski, musisz spełnić następujące warunki:

- Po urodzeniu opiekujesz się swym dzieckiem i wychowujesz je osobiście.
- Mieszkasz ze swym dzieckiem w jednym gospodarstwie domowym.
- Pracujesz nie więcej niż 32 godzin tygodniowo.
- Masz w Niemczech swe miejsce zamieszkania lub miejsce zwykłego pobytu.

Uwaga: Obywatelom państw członkowskich UE, Islandii, Liechtensteinu, Norwegii i Szwajcarii również przysługuje zasiłek rodzicielski, jeżeli pracują w Niemczech lub mieszkają w Niemczech.

Obywatele innych krajów mogą otrzymać zasiłek rodzicielski, jeżeli posiadają zezwolenie na osiedlenie się, zezwolenie na pobyt stały w UE lub zezwolenie na pobyt uprawniające do pracy zarobkowej.

Więcej informacji znajdziesz na portalu www.familie.sachsen.de. Właściwy dla Ciebie dział ds. zasiłku rodzicielskiego oraz formularze wniosków znajdziesz pod adresem www.amt24.sachsen.de.

Krajowy zasiłek wychowawczy (Landeserziehungsgeld)

Właściwa instytucja: Dział do spraw zasiłku rodzicielskiego/zasiłku wychowawczego (Eltern-/Erziehungsgeldstelle) właściwego dla Ciebie urzędu miasta lub właściwego dla Ciebie starostwa powiatowego.

Rodzice mieszkający w Saksonii mogą w drugim lub trzecim roku życia swego dziecka otrzymać krajowy zasiłek wychowawczy.

Zasiłkiem tym Saksonia wspiera w szczególności tych rodziców, którzy zdecydowali się na samodzielną dłuższą domową opiekę nad dzieckiem i na przykład chcieliby wykorzystać pełne trzy lata ustawowego urlopu rodzicielskiego. Jeżeli korzystasz dla swego dziecka z dofinansowanego przez państwo miejsca w żłobku czy przedszkolu lub z państwowego dofinansowania opieki dziennej, to krajowy zasiłek wychowawczy z reguły jest wykluczony.

Więcej informacji na temat krajowego zasiłku wychowawczego (uprawnienia, okres pobierania, wysokość itd.) znajdziesz na portalu www.familie.sachsen.de.

Zaliczka alimentacyjna (Unterhaltvorschuss)

Właściwa instytucja: Urząd do spraw młodzieży (Jugendamt) właściwego dla Ciebie urzędu miasta lub właściwego dla Ciebie starostwa powiatowego.

Zaliczka alimentacyjna przysługuje dzieciom, które mieszkają z jednym samotnie wychowującym rodzicem i nie otrzymują żadnych lub nie otrzymują regularnych alimentów od drugiego rodzica. Przy czym nie ma limitu dochodów dla samotnie

wychowującego rodzica. Orzeczenie sądu w sprawie świadczeń alimentacyjnych przeciwko drugiemu rodzicowi nie jest konieczne. Jeśli drugi z rodziców jest w stanie w pełni lub częściowo wypłacać alimenty, państwo będzie dochodzić od niego kwoty wypłaconej zaliczki alimentacyjnej.

Zaliczka alimentacyjna przysługuje osobie, która:

- nie ukończyła jeszcze 12. roku życia,
- w zakresie obowiązywania ustawy mieszka u jednego ze swoich rodziców, który jest stanu wolnego, owdowiały, rozwiedziony lub w separacji oraz
- nie otrzymuje lub nieregularnie otrzymuje alimenty od drugiego rodzica lub, jeżeli drugi rodzic nie żyje, otrzymuje świadczenia dla sierot co najmniej w wysokości zaliczek alimentacyjnych,
- cudzoziemcy bez prawa do swobodnego przemieszczania się potrzebują zezwolenia na osiedlenie się lub pozwolenia na pobyt uprawniającego do podejmowania pracy zarobkowej; w przypadku pozwolenia na pobyt, w każdym indywidualnym przypadku należy zbadać dodatkowe wymogi.

Uwaga: Dzieci w wieku od 12 do ukończonych 18 lat (18. urodziny) mogą również otrzymywać zaliczkę alimentacyjną. Warunkiem jest, aby nie były one uzależnione od świadczeń zgodnie z drugą księgą kodeksu socjalnego (SGB II) lub aby samotnie wychowujący rodzic pobierający SGB II zarabiał co najmniej 600 euro brutto.

Wysokość zaliczki alimentacyjnej od 1 stycznia 2023 r. wynosi miesięcznie:

- dla dzieci w wieku od 0 do 5 lat maksymalnie 187 euro,
- dla dzieci w wieku od 6 do 11 lat maksymalnie 252 euro,
- dla dzieci w wieku od 12 do 17 lat maksymalnie 338 euro.

Wszystkie informacje na temat zaliczki alimentacyjnej oraz formularze wniosku znajdziesz na portalu www.amt24.sachsen.de.

Państwo mogą nas osiągnąć:

Placówka doradcza w Dreźnie

Volkshaus Dresden –

Schützenplatz 14 (1. piętro), 01067 Dresden

Języki

Leona Bláhová

Tel.: +49 351 85092728

E-Mail: leona.blahova@babs-online.eu

niemiecki, czeski,
słowacki, angielski

Paulína Bukaiová

Tel.: +49 351 85092729

E-Mail: paulina.bukaiova@babs-online.eu

niemiecki, słowacki,
polski, czeski, angielski

Placówka doradcza w Lipsku

Georg-Schumann-Str. 79 (2. piętro)

04155 Leipzig

Paulina Krimmling

Tel.: +49 341 68413085

E-Mail: paulina.krimmling@babs-online.eu

niemiecki, polski,
angielski

Ünige Albert

Tel.: +49 341 68413086

E-Mail: uenige.albert@babs-online.eu


niemiecki, rumuński,
węgierski, angielski

Zarządzanie biurami w Dreźnie i Lipsku

Tel.: +49 351 85092730

E-Mail: info@babs-online.eu

niemiecki, angielski



Wykluczenie odpowiedzialności: Niniejsza publikacja zawiera ogólne informacje służące orientacji. Autorzy nie przejmują odpowiedzialności za poprawność wszystkich zawartych danych, które nie mogą być podstawą roszczeń prawnych.

Poradnia dla zagranicznych pracowników w Saksonii (BABS) jest inicjatywą Saksońskiego Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Transportu i jest finansowana z podatków w oparciu o budżet uchwalony przez posłów do Saksońskiego Landtagu.

Wydawca:

BABS – Placówka doradcza dla zagranicznych pracowników w Saksonii
Schützenplatz 14, 01067 Dresden

Tel. +49 351 8509 2730

info@babs-online.eu

www.babs.sachsen.de

Stan: Wrzesień 2023 r.

Nakład: 5.000 szt.

Szata graficzna:

Metronom Agentur für Kommunikation und Design GmbH

Druk: Löbnitz Druck GmbH